

الدورة الخامسة
الجلسة الحادية والثلاثون
المعقودة يوم الأربعاء
١٢ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٠
الساعة ١٢/٣٠
نيويورك



الأمم المتحدة
الجمعية العامة
الدورة الخامسة والثلاثون
الوثائق الرسمية

محضر موجز للجلسة الحادية والثلاثين
الرئيس : السيد بنخ - فلوريس (المكسيك)
رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية : السيد مسيلي

UN LIBRARY

JAN 11 1985

COLLECTION

المحتويات

البند ١١ من جدول الاعمال : الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ (تابع)

الآثار الادارية والمالية المترتبة على مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/C.3/35/L.3
بصيغته المعدلة في الوثيقة A/C.3/35/L.15 ، الذي وافقت عليه اللجنة الثالثة
والتعلق بالبند ٦٧ من جدول الاعمال .

Distr. GENERAL
A/C.5/35/SR.31
12 November 1980
ARABIC
ORIGINAL : ENGLISH

* هذه الوثيقة قابلة للتصويب . ويجب أن تدرج التصويبات في نسخة
من الوثيقة وأن ترسل موقعة من قبل أحد أعضاء الوفد المعني في غضون
أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية :

Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza

وستصدر التصويبات بعد نهاية الدورة في ملزمة منفصلة لكل لجنة
على حدة . 80- 57515

افتتحت الجلسة في الساعة ١٢/٣٠

البند ١١ من جدول الاعمال : الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٠-١٩٨١ (تابع)
 الآثار الادارية والمالية المترتبة على مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/C.3/35/L.3
 والذي وافقت عليه اللجنة الثالثة ، بصيغته المعدلة في الوثيقة A/C.3/35/L.15 ،
 والمتعلق بالبند ٦٧ من جدول الاعمال (A/C.5/35/42, L.15, A/C.3/35/ L. 3)

١- السيد مسيلي (رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية) : قال ان تكاليف الترجمة التحريرية والتحرير والاستنساخ والتوزيع المتعلقة بالدراسات الثلاث المشار اليها في الفقرة ١٥ من مشروع القرار المذكور ستبلغ كما أشار الامين العام في بيانه A/C.5/35/42 (الفقرتان ٣ ، ٤) ٢٨٤١٠٠ دولار . وأضاف قائلاً ان مثلى الامين العام قد أوضحوا للجنة الاستشارية ان عبارة " دورتيها المقبلتين " اللتين ستقدم اليهما هذه الدراسات تشير الى دورتي الجمعية العامة اللتين ستعقدان في عامي ١٩٨١ و ١٩٨٢ قبل المؤتمر العالمي الثاني لمكافحة العنصرية والفصل العنصري المقرر عقده في عام ١٩٨٣ . واسترسل قائلاً ان الامين العام قد اشار في الفقرة ٥ من بيانه الى أنه في حالة اعتماد الجمعية لمشروع القرار فان احتياجات خدمة المؤتمر المتعلقة بهذه الدراسات ستؤخذ في الحسبان في البيان الموحد لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ الذي سيقدم الى الجمعية العامة قرب نهاية الدورة الحالية .

٢- واستطرد قائلاً انه فيما يتعلق بالمؤتمر العالمي الثاني لمكافحة العنصرية والفصل العنصري المشار اليه في الفقرة الاصلية ١٧ من مشروع القرار وفيما يتعلق بالاعمال التحضيرية المتصلة به والمذكورة في الفقرة ١٨ ذكر الامين العام (الفقرة ٧) أنه لا يمكن التوصل في الوقت الحالي الى تقدير دقيق للآثار المالية المترتبة لان بعض العناصر اللازمة لتحديد التكاليف لن يتسنى معرفتها الا بعد أن يجتمع المجلس الاقتصادي والاجتماعي في عام ١٩٨١ لبدء الاعمال التحضيرية . ومضى يقول انه من المحتمل ان تتعلق التكاليف التي سيجري تكبدها في عام ١٩٨١ بالاعمال التحضيرية للمؤتمر وانه سيتعين النظر في تكاليف المؤتمر ذاته في عام ١٩٨٢ . وأردف قائلاً ان الامين العام قد اشار مع ذلك بصفة مؤقتة الى أن تكاليف خدمة المؤتمر ستبلغ حوالي ٣٩٢ ٠٠٠ دولار وذلك على اساس افتراض ان المؤتمر سيعقد في جنيف . واسترسل قائلاً ان الامين العام قد أشار بالاضافة الى ذلك أنه يتوقع نفقات تبلغ ٣٠٢٠٠٠ دولار بالنسبة لشعبة حقوق الانسان . بيد انه لا يطلب اية اعتمادات في الوقت الحاضر .

٣- وأضاف قائلاً ان الامين العام قد اشار في الفقرة ١٠ من بيانه الى انه ستترتب على تنفيذ الفقرة ١٨ من مشروع القرار نفقات مقدارها ٢٥٠٠ دولار فيما يتعلق بتكاليف واقامة موظف من شعبة حقوق الانسان لحضر الدورة العادية الاولى في عام ١٩٨١ للمجلس الاقتصادي والاجتماعي ، التي سيبدأ فيها المجلس الاعمال التحضيرية للمؤتمر . واستطرد قائلاً ان الامين العام قد أضاف الى ذلك قوله انه يمكن تحمل ذلك المبلغ في حدود الاعتمادات المخصصة لشعبة حقوق الانسان .

السيد سيلبي

- ٤- واسترسل قائلا ان اللجنة الاستشارية قد اوصت بان تقوم اللجنة الخامسة باحاطة الجمعية العامة علما بأنه نسي حالة اجماعها لمشروع القرار فانه سينظر في مبلغ لا يتجاوز ٢٨٤١٠٠ دولار في اطار البيان الموحد لاجمالي احتياجات خدمة المومترات لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ ، الذي سيقدم اليها قرب نهاية الدورة الحالية .
- ٥- الآنسة زونكل (جزر البهاما) : سألت عن اللغات الاصلية للدراسات المطلوبة نسي مشروع القرار وما اذا كانت من اللغات الرسمية للام المتحدة وعن السبب في ان تكاليف الترجمة التحريرية والمراجعة باللغات الرسمية الست قد أخذت في الحسبان في بيان الامين العام .
- ٦- السيد سيلبي (رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية) : أوضح ان هذه الدراسات ستترجم الى خمس لغات فقط . وأردف قائلا ان اللجنة الاستشارية تأمسل في ان يشير البيان الموحد لاحتياجات خدمة المومترات الى أنه يمكن تحمل المبلغ الاجمالي وقدره ٢٨٤١٠٠ دولار .
- ٧- السيد جاساي (سيراليون) : قال انه على الرغم من الجهود التي تبذلها الامم المتحدة وسائر المنظمات فان الكفاح لقمع جريمة الفصل العنصرى لم يحقق سوى نتائج ضئيلة . واسترسل قائلا انه لولا استمرار عناد النظام العنصرى في جنوب افريقيا لما اضطرت الامم المتحدة الى اتخاذ هذه التدابير التي تترتب عليها آثار مالية .
- ٨- واستطرد قائلا ان وفده قد أعلن في مناسبات مختلفة موقفه فيما يتعلق بهذا الموضوع . ومضى يقول انه بينما يندد بنفاق بعض البلدان التي لاتزال تتعاون مع نظام جنوب افريقيا فانه يؤيد بشدة اية تدابير يمكن اتخاذها للتخفيف من معاناة من يرزحون تحت نهر الفصل العنصرى ، ولذا فانه يؤيد عقد المؤتمر العالمى الثانى لمكافحة العنصرية والفصل العنصرى واعتماد الدراسات اللازمة ، وبالتالي ، فانه يؤيد تخصيص الاعتمادات المطلوبة .
- ٩- وأضاف قائلا انه من ناحية أخرى فانه فيما يتعلق بما نشر من تقارير موداها ان السيد سيالكاستيفنس ، رئيس جمهورية سيراليون والرئيس الحالى لمنظمة الوحدة الافريقية ، قد بعث الى رئيس وزراء جنوب افريقيا برسالة اشار فيها الى امكانية اجراء حوار بين جنوب افريقيا ومنظمة الوحدة الافريقية ، فانه يتهمز هذه الفرصة لكي يكذب بشكل قاطع تلك التقارير التى تهدف الى اثاره المخاوف واشاعة البلبلة في افريقيا حول نوايا منظمة الوحدة الافريقية . وأردف قائلا ان رئيس منظمة الوحدة الافريقية لم يكتب ، ولا يعتزم ان يكتب ، رسالة بهذا الشكل .
- ١٠- السيد هونغافو (بنين) : قال ان اللجنة ينبغي ان توافق دون أى تأخير او تردد على الاعتمادات المطلوبة تنفيذاً للتوجيهات التى يتضمنها مشروع القرار ، لاسيما التوجيهات المتعلقة بالدراسات المطلوبة ، حيث أن هذه الدراسات تعتبر مهمة للغاية لنجاح العنصر . ومضى يقول ان وفده يؤيد توصيات اللجنة الاستشارية دون أى تحفظ ولكنه يود أن يعسرف الأساليب التى استخدمت في حساب التكاليف اليومية التى ستترتب على اعداد الدراسات المطلوبة . واسترسل قائلا ان وفده يصرى أن تلك التكاليف مرتفعة للغاية ، وسأله عما اذا كانت هناك أية امكانية لخفضها .

١١- السيد سيلي (رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية) : قال ان الامانة قد استحدثت أسلوب عرض تكاليف خدمة المومحمرات على أساس التكلفة العاملة منذ بضع سنوات . وأردف قائلا انه تصاور اللجنة الاستشارية بعض الشكوك فيما يتعلق بوضع الميزانية على أساس التكلفة الكاملة ، وانها قد قامت عند النظر في البيان الموحد لمجموع احتياجات خدمة المومحمرات في العام الماضي بوضع توصيات بشأن البيانات الموحدة التي ستقدم خلال السنة الحالية . وضي يقول ان ملاحظات مثل بنن ستؤخذ في الاعتبار عند النظر في تلك البيانات الموحدة . وأحاط السيد سيلي اللجنة علما بأن اللجنة الاستشارية قد قدمت تقريرا عن معايير حجم العمل بالنسبة للموظفين الفنيين وسمن يعاونونهم من موظفي خدمة المومحمرات (A/35/ 7 / Add . 7) ، وأن اللجنة الخامسة ستنظر فيه قريبا ، وأن الوفود قد تفضل الاحتفاظ بتعليقاتها لتلك المناسبة .

١٢- الرئيس : اقترح ان تقوم اللجنة الخامسة باحاطة الجمعية العامة علما بأنسه في حالة اعتمادها لمشروع القرار الوارد في الوثيقة A/C.3/ 35 / L. 3 ، بصيغته المعدلة في الوثيقة A/C.3/35/ L. 15 ، ستكون الآثار المالية على النحو التالي : فيما يتعلق باصدار الدراسات المطلوبة في الفقرة ١٥ من مشروع القرار فان الاحتياجات ذات الصلة التي يمكن تقديرها بما يبلغ ٢٨٤١٠٠ دولار ، على أساس حساب التكلفة الكاملة ، ستؤخذ في الحسبان في البيان الموحد لمجموع احتياجات خدمة المومحمرات لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ ، الذي سيقدم الى الجمعية العامة قرب نهاية الدورة الحالية ، وأن الآثار المالية لعقد المومحمر العالمي الثاني لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري ، المشار اليه في الفقرة ١٧ من مشروع القرار ستدرج في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٢ - ١٩٨٣ ، ولذا فانه سينظر في الدورتين القبلتين في التقديرات التفصيلية . واستطرد قائلا انه يمكن تحمل النفقات المترتبة على تنفيذ الفقرة ١٨ من مشروع القرار والتي تقدر ببلغ ٢٥٠٠ دولار ، في حدود الاعتمادات المدرجة تحت الباب ٢٣ من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ . وأردف قائلا انه اذا لم يسمع أي اعتراض فانه سيفهم ان اللجنة ترغب في الموافقة على توصيات اللجنة الاستشارية .

١٣- وقد تقرر ذلك .

١٤- الانسة ملخروم (اسرائيل) : قالت انه على الرغم من ان وفدها يعتقد ان برنامج عقد مكافحة العنصرية والتمييز العنصري يعتبر ذا أهمية كبرى ، فانه صوت ضد مشروع القرار A / C.3 / 35 / L.3 ، ضد التعديل الوارد في الوثيقة A/C.3/35/L.15 ، لأنهما يشيران الى الاعلان وبرنامج العمل اللذين اعتمدهما المومحمر العالمي لمكافحة العنصرية والتمييز العنصري ، اللذين تضمنتا اشارات خاطئة ولا مبرر لها الى بلدها . واسترسلت قائلة ان وفدها يرغب لهذا السبب في أن يسجل تحفظات منه الشديدة بشأن الآثار المالية المبينة في الوثيقة A/C.5/ 35/ 42 .

١٥- السيد بابندورف (الولايات المتحدة الامريكية) : ذكر اللجنة بأنه نظرا للاسباب

السيد بايندورف (أمريكا)

المعروفة للجميع ، فان الولايات المتحدة لن تشترك في عقد مكافحة العنصرية والتمييز العنصري ، ولذا فانها لم تشترك في اعتماد مشروع القرار في اللجنة الثالثة أوفسي اعتماد القرار الذي وافقت عليه اللجنة الخامسة . وكرر الممثل الاعراب عن موقف وفئده وبوعداه انه ينبغي تحمل التكاليف الاضافية الناجمة عن القرار الذي اعتمده اللجنة في حدود الاعتمادات المدرجة تحت الابواب ذات الصلة من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٨٠ - ١٩٨١ .

رفعت الجلسة الساعة ١٣/١٠